



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1998/NGO/78  
19 de marzo de 1998

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS  
54º período de sesiones  
Tema 10 del programa

CUESTIÓN DE LA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES  
FUNDAMENTALES EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO, ESPECIALMENTE  
EN LOS PAÍSES Y TERRITORIOS COLONIALES Y DEPENDIENTES

Exposición presentada por escrito por la Federación Internacional  
de Derechos Humanos, organización no gubernamental reconocida  
como entidad consultiva de carácter especial

El Secretario General ha recibido la siguiente exposición presentada por escrito que se distribuye de conformidad con la resolución 1296 (XLIV) del Consejo Económico y Social.

[18 de marzo de 1998]

1. La Federación Internacional de Derechos Humanos y su organización afiliada, la Liga de Belarús para los Derechos Humanos, manifiestan su gran preocupación por las violaciones de los derechos humanos en Belarús. Aunque Belarús es parte en los principales instrumentos internacionales de derechos humanos, incluidos el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, las violaciones de los derechos humanos son continuas. En los dos últimos años, la situación ha ido empeorando; los activistas de derechos humanos, los periodistas y los dirigentes de la oposición han sido los objetivos principales de la represión y el acoso que practican las autoridades de Belarús.

#### Violaciones de la libertad de expresión e información

2. El 24 de noviembre de 1997, el Alto Tribunal Económico de Belarús puso fin a las actividades del principal periódico de la oposición, Liberty. El procedimiento completo (vista pública y adopción de la decisión) apenas duró 15 minutos. Ese periódico fue acusado de publicar artículos en los que se pedía el uso de la fuerza para modificar el régimen político; en realidad, en el periódico nunca aparecieron artículos de ese tipo. No se emprendió ninguna investigación penal contra los autores ni contra el periódico, como habría sido el caso si verdaderamente hubieran incitado al derrocamiento del régimen por la fuerza. Este episodio demuestra la represión directa que ejercen los actuales líderes políticos de Belarús contra las personas que divulgan información.

#### Violaciones de la libertad de asociación

3. A principios de 1995 entró en vigor en Belarús la Ley de Asociaciones Públicas, en virtud de la cual todas las organizaciones no gubernamentales debían registrarse de nuevo. El efecto de esa ley fue que 400 de las 700 asociaciones previamente registradas quedaron al margen. Entre 1995 y 1997, la Liga de Belarús para los Derechos Humanos solicitó varias veces ser registrada de nuevo, sin resultado alguno. El Ministerio de Justicia exigió a esta ONG que suprimiera tres disposiciones de su estatuto, entre ellas la relativa al derecho a difundir información sobre las violaciones de los derechos humanos.

4. Cuando la Liga se negó a eliminar esas disposiciones, el Ministerio de Justicia la clausuró, contraviniendo con ello la Ley de Asociaciones Públicas de Belarús, según la cual el Tribunal Supremo tiene competencia para clausurar una asociación pública después de una vista pública. El Ministerio ordenó al banco que congelase la cuenta bancaria de la asociación, contraviniendo con ello la legislación financiera, que no le otorga ese poder.

5. El 25 de septiembre de 1997, el Ministerio de Justicia registró a una "nueva" ONG cuyos miembros tomaron por la fuerza la oficina de la auténtica Liga. El Presidente de la Liga, el Sr. Evgeny Novikov, fue interrogado y la policía intentó hacerle firmar un protocolo de interrogatorio que permitiría acusarle como delincuente. Cuando se negó a ello, fue agredido y acusado de insultar al Estado de Belarús al distribuir información sobre la situación de los derechos humanos en el país. Este suceso tuvo lugar después de la participación de la Liga en los trabajos del 49º período de sesiones de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías, de las Naciones Unidas, en la delegación de la Federación Internacional de Derechos

Humanos. Durante ese período de sesiones, la Liga denunció las violaciones de los derechos humanos en Belarús y aumentó sus contactos internacionales. A todas luces, los ataques contra la Liga parecen ser represalias.

6. Los locales de la Liga están ocupados por los miembros de la "nueva" Liga desde hace tres meses. Estas personas hicieron copias de los archivos y de los contactos internacionales de la Liga y se apropiaron de sus fondos. Las autoridades de Belarús no reaccionaron ante el robo de los locales de la Liga, a pesar de las numerosas denuncias presentadas por sus miembros. En noviembre de 1997 el Sr. Novikov fue acusado de utilizar los fondos de la Liga con fines personales. Fue interrogado y maltratado, y a continuación fue declarado inocente por el Ministerio del Interior, en diciembre. Tras la movilización de la comunidad internacional, el 17 de diciembre de 1997 el Tribunal de Distrito de Minsk decidió devolver la oficina a la Liga auténtica, pero el 29 de enero de 1998 el Tribunal Municipal revocó esa decisión por apelación y devolvió el caso al Tribunal de Distrito. Los procedimientos en ese tribunal se vieron interrumpidos porque se inició una nueva investigación contra el Sr. Novikov, que fue detenido e interrogado durante varias horas el 25 de febrero. Fue golpeado e insultado por el investigador en presencia del presidente y otros miembros de la "nueva" Liga. La presencia de estas personas pone de relieve el firme apoyo que les prestan los órganos del Estado. Un resultado del nuevo procedimiento en febrero fue también una declaración del jefe de la comisaría de distrito y de la oficina del fiscal de distrito según la cual el Sr. Novikov nunca había infringido la legislación penal de Belarús. Hoy en día, la seguridad personal de los miembros de la Liga sigue amenazada, y la "nueva" Liga progubernamental aún ocupa sus oficinas.

7. Otras ONG también son víctimas del hostigamiento de las autoridades. El Ministerio de Justicia denegó en dos ocasiones el registro de la Sociedad Belarusa de Antiguos Presos Políticos del Gulag de Stalin. Se invocaron razones ficticias para justificar la negativa, siendo la primera que la dirección de uno de los fundadores era incorrecta y la segunda, tal y como confesó un funcionario encargado del registro de ONG, que Evgeny Novikov pertenecía a ella. Las actividades de la Fundación de Belarús para los Niños de Chernobyl no pueden seguir adelante a causa del gran control financiero de las autoridades belarusas. El Centro Nacional de Investigaciones Este/Oeste ha estado padeciendo el mismo acoso, por lo que se ha visto obligado a suspender sus actividades durante estos últimos meses.

#### Represión política contra abogados independientes

8. El Decreto Nº 12, relativo a varias medidas acerca de la mejora de la práctica de la abogacía y la notaría en la República de Belarús, que fue aprobado por el Presidente Lukashenko el 3 de mayo de 1997, pone gravemente en peligro la independencia de los abogados. Según ese decreto, sólo el Ministerio de Justicia puede conceder licencias a abogados y los abogados solamente tienen derecho a defender a los ciudadanos ante un tribunal si pertenecen al Colegio de Abogados, controlado por el Ministerio. Cualquier abogado independiente puede ser excluido del sistema de justicia. Esto tiene consecuencias para el derecho a la defensa, pues hace que el acusado no pueda disponer del abogado de su elección. Además, el decreto contraviene la Ley sobre las Actividades de los Abogados.

9. Las prohibiciones de las autoridades de Belarús en relación con la práctica de la abogacía obedecen a motivos políticos. La Sra. Nadezda Dudareva, como muchos otros abogados independientes, es víctima de esa represión política. Después de haber trabajado como abogada durante 24 años, la Sra. Dudareva obtuvo una licencia para la práctica privada. Defendió a miembros de la oposición y a manifestantes pacíficos. En junio de 1997, el Ministerio de Justicia le prohibió proseguir sus actividades como abogada en juicios penales por su negativa a inscribirse en el Colegio de Abogados.

#### Represión contra jóvenes activistas políticos

10. Alexey Shidlovskiy (18 años) y Vadim Lobkovich (16 años), miembros de las Juventudes del Frente Popular de Belarús, llevan tres meses en prisión preventiva. Fueron detenidos mientras escribían consignas en una valla contra el presidente Lukashenko y su política. Llevan en prisión preventiva desde agosto y se les ha denegado la libertad provisional. Durante su juicio, ya en el segundo día, se prohibió la entrada de periodistas en la sala.

#### Sindicatos

11. Los sindicatos independientes padecen una firme resistencia del Estado, aunque el Ministerio de Justicia finalmente autorizó el registro del Congreso Democrático de Sindicatos de Belarús a principios de 1998. En cambio, la Federación de Sindicatos (sindicato progubernamental) propuso enmiendas a la Ley de Actividades Sindicales que podrían ser muy perjudiciales para los sindicatos independientes. Por ejemplo, propuso que la capacidad de un sindicato para concluir un acuerdo con una empresa dependiese de que el 30% de los empleados estuvieran afiliados a él. Si la Cámara Baja del Parlamento de Belarús (órgano propresidencial) aceptase esa propuesta, se produciría una gran pérdida de afiliados para los sindicatos independientes.

12. Después de examinar el decimocuarto informe periódico de Belarús en 1997, el Comité de Derechos Humanos hizo importantes recomendaciones al Gobierno. En particular, le pidió que limitase las sentencias de pena capital a los delitos más graves, de conformidad con el párrafo 2 del artículo 6 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y que aboliese la pena capital lo antes posible. Además, el Comité instó a Belarús a que modificase sus leyes y reglamentos en materia de prisión preventiva a fin de que cumpliesen lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 9 del Pacto. También condenó el sistema de propiska (licencia de residencia), que restringe la libertad de circulación. El Comité también recomendó que se mejorasen las condiciones de detención, especialmente para las personas condenadas a muerte. Debería prohibirse el uso de pressovtchiki y de celdas de castigo. Todas esas recomendaciones siguen sin aplicar.

13. En conclusión, la Federación y la Liga de Belarús para los Derechos Humanos manifiestan su inquietud ante la determinación de las autoridades de Belarús en sus esfuerzos por eliminar la oposición en todas sus formas y ante el acoso que padecen los defensores de los derechos humanos, que se ha intensificado en los últimos meses. Instan a la Comisión de Derechos Humanos a que examine la situación y a que haga un llamamiento al Gobierno de Belarús para

que cumpla las obligaciones que le incumben en virtud de los instrumentos internacionales de derechos humanos y aplique las recomendaciones del Relator Especial en materia de libertad de opinión y expresión.

-----